

Chatfield™ Pull-Out Kitchen Faucet | 7413.100

Robinet de Cuisine à bec Rétractable

Chatfield™ | 7413.100

OWNERS MANUAL MANUEL DU PROPRIÉTAIRE



THANK YOU

You have purchased a stylish and functional American Standard kitchen faucet.

At American Standard we engineer our faucets to perform as great as they look, with features like ceramic disc valves that provide smoother, more reliable operation and Limited Lifetime Warranties that allow you to enjoy drip-free performance and beauty for as long as you own your faucet. Welcome to **style that works better™** for you.

We invite you to visit www.americanstandard.com and submit a product review. We are eager to hear what you like about our products and also how we can improve them.

MERCI.

Vous avez acheté un robinet de cuisine fonctionnel et élégant d'American Standard.

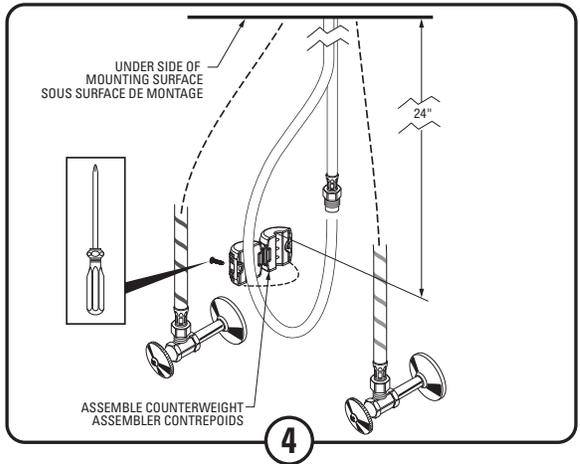
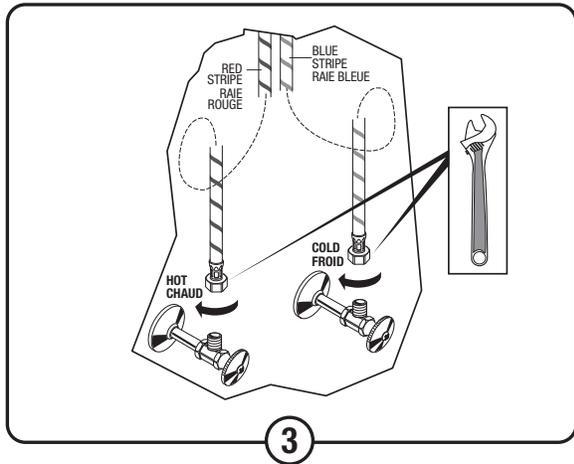
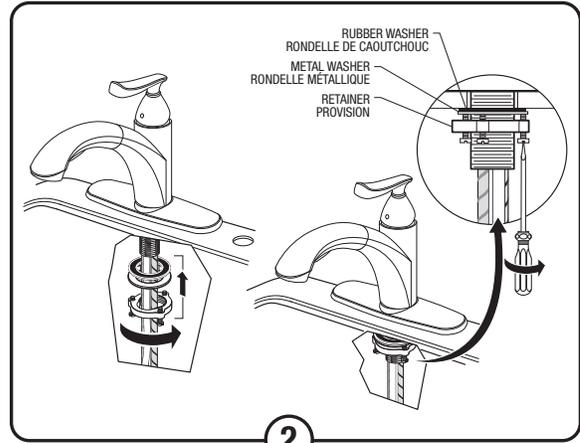
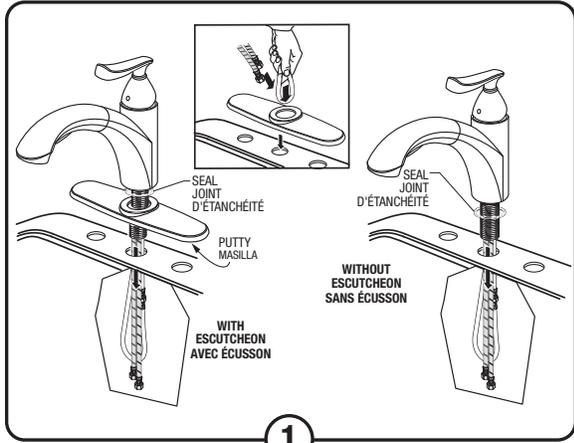
Chez American Standard, nous fabriquons des robinets aussi performants qu'élégants, dotés de caractéristiques telles qu'un robinet obturateur à plaques céramique, qui rend le fonctionnement plus fiable et plus coulant, ainsi qu'une garantie à vie limitée qui vous procure un rendement antigoutte et maintient l'élégance de votre robinet tant qu'il vous appartient. Nous joignons donc le style à l'agréable™.

Nous vous invitons à visiter www.americanstandard.com et présenter une revue de produit. Nous sommes impatients d'entendre ce que vous aimez sur nos produits et aussi comment nous pouvons les améliorer.

American Standard

Installation Instructions

Instructions d'installation



- To test the installed faucet, move the handle (1) down into the OFF position and pull out the hand spray (2). Noting that the spray hose (3) should pull out approximately 2 ft., point the spray into the sink. Remove the Hand Spray from the hose. Move the handle (1) up and down, in the cold and hot positions, flushing the water lines thoroughly. Install the Hand Spray back onto the hose.
- Pour tester le robinet installé, abaissez la poignée (1) en position ARRÊT et retirez le pulvérisateur manuel (2). Tout en gardant à l'esprit que le tuyau du pulvérisateur (3) doit être sorti d'environ 2 pi., pointez le pulvérisateur vers l'intérieur de l'évier. Retirez le pulvérisateur manuel du tuyau. Déplacez la poignée (1) vers le haut et le bas, de la position chaude à la position froide, pour rincer complètement les conduits d'alimentation. Remplacez le pulvérisateur manuel dans le tuyau.

SPRAY OPERATION

- To test the hand spray (1), press the toggle button (2) to switch from stream to spray.
- Para probar el rociador manual (1), presione el botón de palanca (2) para cambiar de chorro a rociado.

Care and Cleaning:

Do: Simply rinse the product clean with clear water, dry with a soft cotton flannel cloth.

Do Not: Clean the product with soaps, acid, polish, abrasives, harsh cleaners, or a cloth with a coarse surface.

Instructions d'Entretien:

À FAIRE: simplement rincer le robinet avec de l'eau propre, sécher avec un chiffon doux en coton.

À NE PAS FAIRE: nettoyer avec des savons, de l'acide, des produits à polir, des détergents abrasifs ou un chiffon à gros grains.

Recommended Tools Outils nécessaires

Note: Supplies and P-Trap not included and must be purchased separately.

Remarque: des tuyaux, siphon en p ou des ardoises (non inclus) peuvent être achetés séparément.



Service

If Faucet Drips Proceed As Follows:

- Turn VALVE in OFF position.
- If faucet drips, operate HANDLE several times from OFF to ON position. Do not apply excessive force.
- FLOW CONTROL DEVICE and CHECK VALVE may accumulate dirt. To remove the FLOW CONTROL DEVICE and CHECK VALVE, unthread SPRAY AND HOSE ASSEMBLY and rinse clean FLOW CONTROL DEVICE and CHECK VALVE.

Clogged CARTRIDGE outlets or inlets may cause reduced flow.

To clean, first turn off water supply then:

- Remove INDEX BUTTON (1), loosen HANDLE SCREW (2) and remove HANDLE (3).
- Unthread the ESCUTCHEON CAP (4), Unthread three MOUNTING SCREWS (5).
- Lift CARTRIDGE (6) off MANIFOLD (7) and remove CARTRIDGE SEALS (8).
- Clean MANIFOLD (7), CARTRIDGE (6) ports and SEALS (8).
- Place SEALS (8) into CARTRIDGE PORTS (6a).
- Place CARTRIDGE (6) onto MANIFOLD (7) and tighten MOUNTING SCREWS (5) alternately.
- Replace ESCUTCHEON CAP (4), HANDLE (3), tighten HANDLE SCREW (2) and install INDEX BUTTON (1).

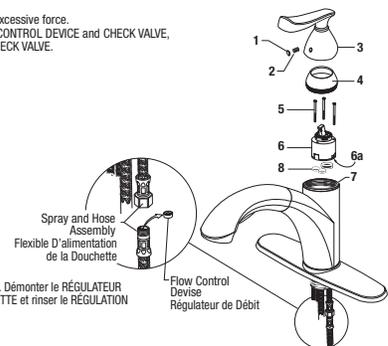
Entretien

Si le robinet goutte, procéder comme suit:

- FERMER la VALVE.
- Si le bec coule, ouvrir et fermer les poignées plusieurs fois de suite. Ne pas user de force excessive.
- La poussière peut s'accumuler dans le RÉGULATEUR DE DÉBIT et le CLAPET ANTIRETOUR. Démontez le RÉGULATEUR DE DÉBIT et le CLAPET ANTIRETOUR, dévissez le FLEXIBLE D'ALIMENTATION DE LA DOUCHETTE et rincer le RÉGULATEUR DU DÉBIT et le CLAPET ANTIRETOUR.

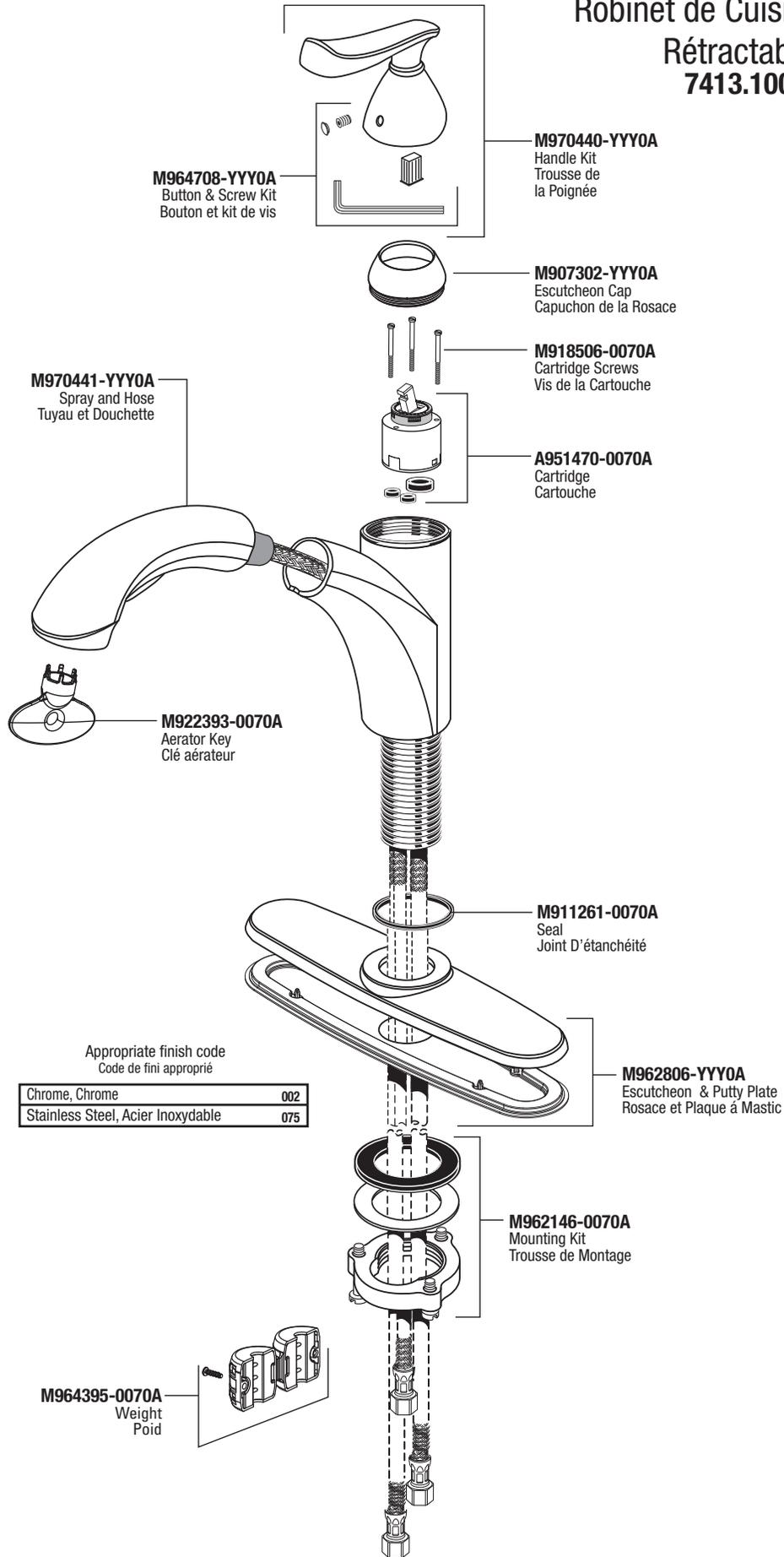
Le blocage des entrées et sorties de la CARTOUCHE peut entraîner une réduction du débit. Pour les nettoyer, couper d'abord l'alimentation en eau, puis:

- Enlever le REPERE DE TEMPÉRATURE (1), desserrer la VIS de la POIGNÉE (2) et retirer la POIGNÉE (3).
- Dévisser le CAPUCHON DE LA ROSACE (4), Dévisser trois VIS DE MONTAGE (5).
- Soulever la CARTOUCHE (6) hors du COLLECTEUR (7) et retirer les JOINTS d'ÉTANCHÉITÉ DE LA CARTOUCHE (8).
- Placer les JOINTS d'ÉTANCHÉITÉ (8) dans les ORIFICES DE LA CARTOUCHE (6a).
- Remplacer le CAPUCHON DE LA ROSACE (4), la POIGNÉE (3), serrer la VIS de la POIGNÉE (2) et poser le REPERE DE TEMPÉRATURE (2).



Parts/Assembly Ensemble/Pièces

Chatfield™ Pull-Out Kitchen Faucet 7413.100 Robinet de Cuisine à bec Rétractable 7413.100



Products Designed Around You

Des produits conçus en fonction de vos besoins

American Standard

STYLE STYLE



PERFORMANCE RENDEMENT

TOILETS

- American Standard's everyday and premium toilets are glazed with a patented EverClean® finish that is easier to clean, and helps the toilet stay clean longer.

TOILETTES

- Tous les jours de American Standard et les toilettes de première sont vernies avec un breveté Nish EverClean® qui est plus facile à nettoyer, et aide à la toilette de rester propre plus longtemps.

SINKS & VANITY TOPS

- Select models feature our permanent EverClean® surface.

LAVABOS ET MEUBLES-LAVABOS

- Certains modèles sont dotés de notre surface permanente EverClean®.

SHOWERHEADS

- Look for high efficiency designs that use 40% less water while providing an invigorating shower.

POMMES DE DOUCHE

- Designs très efficaces qui utilisent 40 % moins d'eau tout en vous permettant de prendre une douche stimulante.

KITCHEN FAUCETS

- Many functional options available including pull-out sprays, multiple spray functions and high-arc swivel spouts.

ROBINETS DE CUISINE

- Nombreuses possibilités fonctionnelles disponibles incluant gigogne pulvérisations, plusieurs fonctions de pulvérisation et haute-arc pivotant.

BATH FAUCETS

- Timeless designs offer a lifetime limited warranty on function and finish.

ROBINETS DE BAIN

- Designs intemporels offrent une durée de vie limitée garantie sur la fonction et nish.

WHIRLPOOLS & AIR BATHS

- Unique EverClean® feature protects pipes and jets from mold, mildew, and more, for a cleaner soak.

BAINS TOURBILLONS ET BAINS D'AIR

- La fonction unique EverClean® protège les tuyaux les jets contre la moisissure, la rouille et plus, pour un meilleur nettoyage.

INNOVATION INNOVATION



Turbine Technology FloWise® Showerheads Use Less Water



Technologie turbine FloWise® qui nécessite moins d'eau.

SelectFlo provides five functions to complete any kitchen task at hand



SelectFlo offre cinq fonctions à remplir toutes les tâches de cuisine à portée de main

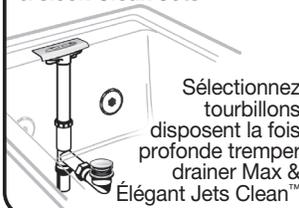


EASY TO INSTALL
SPEED CONNECT® SYSTEM*
SIMPLER. FASTER. SMARTER.

FACILE À INSTALLER
VITESSE SYSTÈME CONNECT™
PLUS SIMPLE. PLUS VITE. PLUS INTELLIGEMENT.

*Available on select American Standard faucets.
*Disponible sur une sélection de robinets, standard américain

Select whirlpools feature both Deep Soak Max drain & sleek Clean Jets™



The Responsible Bathroom

Making the right choice doesn't require sacrifice. The average family of four can save more than 33,000 gallons a year simply by installing water efficient American Standard toilets, showers and faucets.

Learn more with interactive tools and information at www.responsiblebathroom.com



La Salle de Bain Responsable

Faire le bon choix ne requiert aucun sacrifice. Une famille moyenne de quatre personnes peut économiser plus de 33 000 gallons d'eau par année uniquement en installant des toilettes, douches et robinets American Standard efficaces.

Pour en savoir davantage, consultez les outils interactifs et les renseignements au www.responsiblebathroom.com

*BASED ON INTERNALLY CONDUCTED LIFECYCLE FLUSH TEST CONTINUOUSLY RUNNING FOR 91,000 FLUSHES(65 DAYS) COMPARING A TOILET WITH EVERCLEAN® SURFACE VERSUS A TOILET WITH AN ORDINARY SURFACE WITHOUT ANTIMICROBIAL PROPERTIES USING THE SAME WATER SOURCE, NO MEDIA WAS INTRODUCED.

*BASÉ SUR UN TEST RÉALISÉ EN INTERNE SUR LE CYCLE DE VIE D'UNE CHASSE QUI EFFECTUE EN CONTINU 91 000 CHASSES (65 JOURS) EN COMPARANT UNE TOILETTE À SURFACE EVERCLEAN® AVEC UNE TOILETTE À SURFACE ORDINAIRE SANS CARACTÉRISTIQUES ANTIMICROBIENNES UTILISANT LA MÊME SOURCE D'EAU, SANS MATÉRIAU INTRODUIT.

PART OF LIXIL

Built To Last

We stand behind our products with a Limited Lifetime Warranty that covers all parts inside and out.

LIMITED LIFETIME FUNCTION AND FINISH WARRANTY

American Standard warrants this product to be free from defects in materials for as long as the original consumer purchaser owns this product. American Standard will provide free of charge, at its sole option, replacement part(s) or product (or if no longer available, a comparable product) to replace those which have proven defective in materials or workmanship.

Proof of purchase (original sales receipt) from the original consumer purchaser must be made available to American Standard for all warranty claims. This warranty is non transferable. It does not apply in the event of product damage due to the use of other than genuine American Standard replacement parts, installation error, abuse, misuse or improper care and maintenance (whether performed by a plumber, contractor, service provider or member of the purchaser's household). The warranty excludes damage due to aggressive air or water conditions, or harsh or abrasive cleaners and/or materials. This warranty excludes all industrial, commercial and business usage, whose purchasers are hereby extended a five year limited warranty (with the exception of solenoid valves and other electronic components which carry a one year warranty) applying to all other terms of this warranty except duration. This warranty does not cover labor charges incurred and/or damage sustained in installation, repair or replacement, nor incidental or consequential damages. This warranty is applicable only to American Standard faucets manufactured after June 1, 1996 and installed in the United States, Mexico and/or Canada.

THIS WARRANTY IS EXCLUSIVELY IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

This warranty gives the original consumer purchaser of an American Standard faucet specific legal rights which may vary from state to state or from province to province. In some states or provinces the exclusion or limitation of incidental or consequential damages is not allowed, so those exclusions may not apply to you.

Conçus pour durer

Nos produits comportent une garantie à vie limitée couvrant toutes les pièces, internes comme externes.

GARANTIE À VIE LIMITÉE SUR LE FONCTIONNEMENT ET LES FINIS

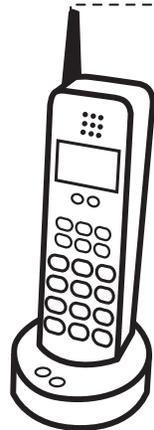
American Standard garantit ce produit contre tout défaut dans les matériaux, aussi longtemps que le consommateur acheteur original sera propriétaire de ce produit.

American Standard fournira sans frais et à son choix, une ou des pièces ou un produit (ou, s'il n'est plus en vente, un produit comparable) en remplacement de ceux dont les matériaux ou la fabrication se seraient avérés défectueux.

Une preuve d'achat (facture d'achat originale) du consommateur acheteur original devra accompagner toute réclamation faite à American Standard. Cette garantie n'est pas transférable. Elle ne s'applique pas dans l'éventualité de dommages causés au produit suite à l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces originales American Standard, une erreur d'installation, l'abus, l'utilisation incorrecte ou l'entretien et le service incorrects (qu'ils soient effectués par un plombier, un entrepreneur, une entreprise de service ou un membre de la famille de l'acheteur). La garantie exclut les dommages causés par des conditions d'air ou d'eau agressives, ou des nettoyants et/ou des matériaux rugueux ou abrasifs. Cette garantie exclut tout usage industriel, commercial et d'affaires, lesquels acquéreurs reçoivent par la présente une garantie limitée de cinq ans - à l'exception des solénoïdes et autres composantes électroniques qui portent une garantie d'un an - à laquelle tous les termes de cette garantie s'appliquent, sauf la durée. Cette garantie ne couvre pas les frais de main-d'oeuvre engagés et/ou les dommages survenus lors de l'installation, la réparation ou le remplacement, ni les dommages accidentels ou indirects. Cette garantie s'applique seulement sur les robinetteries American Standard fabriquées après le 1er juin 1996 et installées aux États-Unis, Mexico et au Canada.

CETTE GARANTIE EST OFFERTE EXCLUSIVEMENT EN LIEU ET PLACE DE TOUTE AUTRE GARANTIE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU APTITUDE DU PRODUIT UNE APPLICATION PARTICULIÈRE.

Cette garantie confère au consommateur acheteur original d'une robinetterie American Standard des droits légaux spécifiques qui peuvent varier d'un état à l'autre ou d'une province à l'autre. Dans certains états ou provinces, l'exclusion ou la limitation des dommages accidentels ou indirects n'est pas permise; ces exclusions peuvent donc ne pas s'appliquer à vous.



HOT LINE FOR HELP

For toll-free information and answers to your questions, call:

1-800-442-1902 Weekdays 8:00 a.m. to 6:00 p.m. EST

To learn more about American Standard Faucets visit our website at: www.americanstandard-us.com

LIGNE D'ASSISTANCE TÉLÉPHONIQUE

Pour toutes questions, appeler sans frais : 1 (800) 442-1902

Du lundi au vendredi de 8 h à 18 h, HNE

Para obtener más información sobre American Standard Faucets, visite nuestro sitio Web en: www.americanstandard-us.com

ASISTENCIA TELEFÓNICA

Llame sin costo para obtener información y respuestas a sus preguntas:

1-800-442-1902 De lunes a viernes de 8:00 a.m. a 6:00 p.m. Hora Estándar del Este

Para obtener más información sobre American Standard Faucets, visite nuestro sitio Web en: www.americanstandard-us.com